

UTILITY *Talk*

GAS NATURAL

AGUA

DESAGÜE

ALUMBRADO PÚBLICO

El agua de la Ciudad lleva beneficios de salud dental

Si su familia toma el agua embotellada como la fuente principal, sus niños podrían perderse los beneficios de prevenir las caries que se encuentra en el fluoruro.

Richmond es una de las muchas comunidades del país que añade el fluoruro al suministro del agua. Tomando el agua de la llave más usando una pasta de dientes con fluoruro, dejará que sus niños reciban todo el fluoruro que necesitan para tener dientes saludables. Si sus niños por lo general toman agua embotellada, es posible que no estén recibiendo bastante fluoruro para prevenir las caries.

Grand Rapids, Michigan fue la primera ciudad en añadir el fluoruro al suministro municipal de agua en

1945. Como resultado, la cantidad de las caries en los niños cayó un 29 por ciento y la tendencia se extendió a sistemas de agua a través de todo el país. El fluoruro hace que el esmalte de los dientes sea más fuerte y puede invertir la descomposición para que nuevas caries no se formen.

Un grupo de trabajo designado por el Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC por sus siglas en inglés) encontró que la disminución mediana de la descomposición de los dientes entre niños de 4 a 17 años, fue de un 29.1 por ciento después de que sus municipalidades añadieron el fluoruro al suministro de agua. Como resultado, el CDC puso la fluorización entre los 10 logros de salud más altos del siglo 20.



En 2005, el asunto del agua embotellada fue un tema controversial en el Congreso Mundial de la Odontología en Montreal, Canadá. Los dentistas se preocuparon por el incremento repentino de la descomposición de los dientes de los niños como resultado del agua embotellada.

Así que disfrute de los beneficios sin perder la conveniencia del agua embotellada. ¡Rellene sus botellas con agua de la llave de la Ciudad de Richmond y póngalas en el refrigerador para su conveniencia y buena salud!

Del 3 al 9 de mayo es la Semana Nacional del Agua Potable

Celebre la Semana Nacional del Agua Potable, del 3 al 9 de mayo, y aprenda más sobre la llegada de agua limpia a su casa, lista para tomar, cocinar o limpiar.



Visite nuestras exhibiciones en los vestíbulos del edificio de la Alcaldía, 900 E. Broad Street en el centro, o en el Museo de Ciencias de Virginia, 2500 W. Broad Street, durante las horas laborales del 3 al 9 de mayo y encuentre allí información sobre el papel vital que tiene el agua en nuestras vidas diarias.

Y, mientras que está allí, ¡inscríbese para ganar un premio!

55559-0048768

Únase a "Utility Buddy" en Facebook

Si usted usa Facebook, hágase amigo de "Utility Buddy" y únase a Aficionados del Gas Natural en el Internet. Nos dará gusto escuchar sus historias del por qué escogió el gas natural para sus necesidades de calefacción y la cocina, y si también lo usa el para su secadora, para su chimenea o para asar afuera.

¿Ha visto nuestros comerciales? ¿Qué piensa de ellos?



IMPORTANTE
Números Telefónicos

Servicio al Cliente: 644-3000 TDD (Sistema para Sordos): 1-800-855-1155
Cortes del Alumbrado Público y Emergencias de Gas, Agua y Alcantarillas: 644-3000 TDD
(Sistema para Sordos): 1-800-855-1155
Miss Utility (Llame antes de excavar): 811 o 1-800-552-7001



CITY OF RICHMOND
DEPARTMENT OF PUBLIC UTILITIES



El Recaudador de Fondos "MetroCare Golf Classic" es el 8 de mayo

El Departamento de Servicios Públicos de la Ciudad de Richmond (DPU por sus siglas en inglés) tendrá su torneo benéfico "MetroCare Golf Classic" el viernes, 8 de mayo.

El programa MetroCare, que fue creado por DPU y es administrado por United Way, ayuda a familias e individuos elegibles y que viven en el área de servicio de DPU, a pagar las facturas de calefacción durante los meses del invierno. El año pasado, el "MetroCare Golf Classic" recaudó más de \$16,000. Así que acompañenos el 8 de mayo en el Campo de Golf Providence, en el 1160 S. Providence Road, a las 12 del mediodía para la apertura y ¡prepárese para divertirse! El precio de entrada es \$80 e incluye el mantenimiento de la cancha, el carrito de golf, unos premios y al final una comida.

Además, este año habrá un premio de \$10,000 para la persona que logre meter la pelota en un tiro.

Una parte del precio de entrada va directamente al programa MetroCare para ayudar a familias elegibles. Además de contribuciones de patrocinadores y jugadores, individuos y empresas también pueden hacer contribuciones que califican para descontar de sus impuestos y que irán directamente al programa MetroCare. Su generosidad ayudará a mejorar las vidas de los menos afortunados en nuestra comunidad.

Para inscribirse en el evento de este año o para información sobre cómo hacer una contribución, llame a Al Scott al 646-8307 o mande un correo electrónico a: alfred.scott@richmondgov.com.



¡Gane un Crédito de \$25!

El Departamento de Servicios Públicos selecciona al azar dos números de cuentas de clientes para esconder en cada edición del boletín informativo Utility Talk. Si usted encuentra su número de cuenta en esta edición, llame al 646-3937 antes del 31 de mayo para reclamar un crédito de \$25 en su factura de servicios.

Así que siempre acuérdesese de leer con cuidado cada edición de Utility Talk. ¡Usted podría ser el próximo ganador de un crédito de \$25 en su factura!



¿SABÍA USTED...

LA HISTORIA DE LOS FAROLES DE GAS?

- ▲ Cuatrocientos faroles de gas fueron puestos en las calles de la Ciudad de Richmond en febrero de 1851.
- ▲ El alumbrado público de Richmond siguió el "horario de la luna" desde 1851 hasta 1887, cuando sólo se encendía en las noches sin luna.
- ▲ El Superintendente de los Trabajos de Gas en 1894 promovió la idea del uso del gas natural para cocinar, haciendo que su esposa hiciera una cena para 50 amigos utilizando una estufa de gas. ¡Fue el chisme del pueblo! Para 1900, 146 habitantes de Richmond estaban cocinando con gas. Para 1917, la cifra subió a 4,112.
- ▲ El último farol de gas del alumbrado público de Richmond estaba en la cuadra del 800 de West Grace Street hasta que se extinguió como parte de la orden de apagón de la Segunda Guerra Mundial.
- ▲ El uso de los faroles de gas es aún localmente popular en propiedades históricas y en casas privadas para el disfrute de su luz suave y serena que no atrae insectos.

Source: "Stand-In for the Moon" by Charles Houston, Richmond Gas Utility

Sopa de Vegetales Baja en Calorías

Para los que están a dieta, esta sopa de vegetales no solo es saludable, sino que además es baja en calorías. Desde el principio hasta el final, usted puede tener una deliciosa sopa caliente en menos de 40 minutos.



- 2/3 de tasa de zanahoria picada
- 1/2 tasa de cebolla picada
- 2 cabezas de ajo picado
- 3 tasas de caldo (carne, pollo o vegetales) sin grasa
- 1 1/2 tasas de col verde picada
- 1/2 tasa de frijoles verdes
- 1 cucharada de pasta de tomate
- 1/2 cucharadita de albahaca seca
- 1/4 cucharadita de orégano seco
- 1/4 cucharadita de sal
- 1/2 tasa de calabacín picada

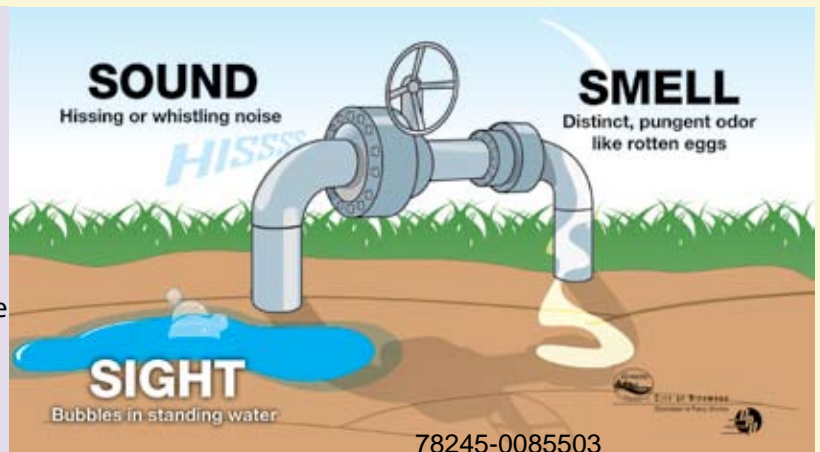
Rocíe una cazuela de hierro o una sartén grande con aceite y póngala a calentar. Sofría las zanahorias, las cebollas y el ajo a baja temperatura hasta que se ablanden, por alrededor de 5 minutos. Añade el caldo, la col, los frijoles, la pasta de tomate, la albahaca, el orégano y la sal. Hágalos hervir. Baje la temperatura. Cocine a fuego lento, cubierto, por alrededor de 15 minutos o hasta que los frijoles se ablanden. Agregue el calabacín, revuelva y déjelo cocinar por 3 a 4 minutos. Sirvala caliente. Ración para cuatro personas.

HACIENDO "SENTIDO" DEL GAS NATURAL
Use sus sentidos para identificar un escape de gas natural

VISTA
SONIDO = ¡SEGURIDAD!
OLOR

¡NO encienda un fósforo, no use el teléfono y no accione el interruptor de la luz cuando sienta olor a gas!

Para un folleto gratuito sobre la seguridad del gas natural, visite: richmondgov.com/publicutilities



78245-0085503